

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Neuvosto	
1999/C 186/01	Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä kesäkuuta 1999, Euratomin hankintakeskuksen neuvoo-antavan komitean jäsenten nimeämisestä	1
1999/C 186/02	Neuvoston päätöslauselma, annettu 17 päivänä kesäkuuta 1999, vammaisten yhtäläisistä työllisyysmahdollisuuksista	3
	Komissio	
1999/C 186/03	Euroopan keskuspankin repo-korko: 2,50 % 1. heinäkuuta 1999 – Euron kurssi	5
1999/C 186/04	Komission ilmoitus, jolla saatetaan ajan tasalle luettelo komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla tutkimuksen kohteena olevista osapuolista (asetus luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta polkumyyntitullista)	6
1999/C 186/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1588 – Tyco/Raychem) ⁽¹⁾	7
1999/C 186/06	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus N:o IV/M.1255 – Flughafen Berlin) ⁽¹⁾	8
1999/C 186/07	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus N:o IV/JV.16 – Bertelsmann/VIAG/Game Channel) ⁽¹⁾	8

II Valmistavat säädökset

.....

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

Komissio

1999/C 186/08	Carnot – Ehdotuspyyntö: Kiinteiden polttoaineiden saastuttamatonta ja tehokasta käyttöä edistävät toimet (1999)	9
1999/C 186/09	Tiedonanto eri tarjouskilpailujen osalta maatalousalalla tehdyistä päätöksistä	11



I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä kesäkuuta 1999,

Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten nimeämisestä

(1999/C 186/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan toisen ja kolmannen kohdan,

ottaa huomioon Euratomin hankintakeskuksen perussäännön ⁽¹⁾ X artiklan sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 1 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä päätöksellä 95/1/EY/Euratom/EHTY ⁽²⁾,ottaa huomioon 27 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten nimeämisestä ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

komitean jäsenten toimikausi päättyi 28 päivänä maaliskuuta 1999,

on aiheellista nimetä jäsenet kaudeksi, joka alkaa 29 päivänä maaliskuuta 1999 ja päättyy 28 päivänä maaliskuuta 2001,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden hallitusten esittämät ehdokasluettelot, ja

ottaa huomioon komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäseniksi nimetään seuraavat henkilöt:

Belgia (kolme paikkaa)

Théo VAN RENTERGHEM
Pierre GOLDSCHMIDT
Georges CORNETTanska (kaksi paikkaa) ⁽⁴⁾

Finn ERSKOV

Saksa (kuusi paikkaa)

Walter SANDTNER
Hans Hermann REMAGEN
Jürgen HUBER
H. MOHRHAUER
Kurt SCHREIBER
Klaus TÄGDER

Kreikka (kolme paikkaa)

George KOUTZOUKOS
Konstantinos PAPASTERGIOU
J. CHOURDAKIS⁽¹⁾ EYVL 6.12.1958, s. 534/58.⁽²⁾ EYVL L 1, 1.1.1995, s. 1.⁽³⁾ EYVL C 210, 11.7.1997, s. 3.⁽⁴⁾ Yksi paikka jää täyttämättä tässä vaiheessa.

Espanja (viisi paikkaa)	Javier ARANA LANDA José Luis GONZÁLEZ MARTÍNEZ Rafael MÁRQUEZ OSORIO Carlos GIMENO SANZ Diego MOLINA OTERO
Ranska (kuusi paikkaa)	Philippe CANAUX Toni CAVATORTA Jean-François DEMALDENT Louis François DURRET Caroline JORANT Eric PROUST
Irlanti (yksi paikka)	Patrick FAY
Italia (kuusi paikkaa)	Raffaello DE FELICE Angelo PAPA Giuseppe ROLANDI Paolo VENDITTI Giuseppe GROSSI Roberto MEZZANOTTE
Alankomaat (kolme paikkaa)	C. J. JOSEPH H. M. VAN MARLE R. W. P. STEUR
Itävalta (kaksi paikkaa)	Enno GROSSENDORFER Johannes KRENN
Portugali (kolme paikkaa)	Hélio José M. XAVIER VIEIRA Carlos Manuel GOUVEIA LOPES António GONÇALVES RAMALHO
Suomi (kaksi paikkaa)	Jussi MANNINEN Ilkka MIKKOLA
Ruotsi (kolme paikkaa)	Stig SANDKLEF Håkan WINGREN Bengt OLOFSSON
Yhdistynyt kuningaskunta (kuusi paikkaa)	Blackwell GRESLEY Mike TRAVIS Ian HOLT John A. LUKE Gary STOKER Dorothy Kathryn SEED

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä kesäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

K.-H. FUNKE

Puheenjohtaja

**NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,
annettu 17 päivänä kesäkuuta 1999,
vammainen yhtäläisistä työllisyysmahdollisuuksista**

(1999/C 186/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo, että

- 1) Euroopan koordinoitun työllisyysstrategian mukaan yhteisön keskeinen tavoite on korkean työllisyyden tason edistäminen,
- 2) vuoden 1999 työllisyyden suuntaviivojen ⁽¹⁾ suuntaviivassa 9 todetaan, että jäsenvaltioiden on tarpeen ”kiinnittää erityistä huomiota vammaisten, kansallisten vähemmistöjen ja muiden mahdollisesti toisia huonommassa asemassa olevien ryhmien ja henkilöiden tarpeisiin ja kehittää ehkäiseviä ja aktiivisia toimintalinjoja, joilla voidaan edistää heidän osallistumistaan työmarkkinoille”,
- 3) neuvosto totesi 24 päivänä heinäkuuta 1986 antamassaan suosituksessa ⁽²⁾ keskeiset vammaisten ammattikoulutukseen ja työhön integroitumiseen liittyvät kysymykset,
- 4) työntekijöiden sosiaalisista perusoikeuksista 9 päivänä joulukuuta 1989 annetun yhteisön peruskirjan 26 kohdassa määrätään, että ”jokaisella vammaisella on vamman alkupe-
räästä ja luonteesta riippumatta oltava oikeus konkreettisiin lisätoimenpiteisiin, joilla tuetaan hänen työelämäänsä ja yhteiskuntaan sopeutumistaan. Näiden toimenpiteiden on asi-anomaisten henkilöiden kykyjen mukaan koskettava erityisesti ammatillista koulutusta, ergonomiaa, helppopääsyyttä, liikkuvuutta, liikennevälineitä ja asumista”,
- 5) vammaisten yhtäläisistä mahdollisuuksista 20 päivänä joulukuuta 1996 antamassaan päätöslauselmassa ⁽³⁾ neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat vahvistivat noudattavansa yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta laaja-alaisen vammaispolitiikan kehittämisessä,
- 6) Euroopan yhteisöjen komissio laati vammaisia ja työllisyyttä koskevan politiikan peruskysymyksistä 22 päivänä syyskuuta 1998 asiakirjan ”Vammaisten työllisyyden nostaminen – yhteinen haaste”, jossa otetaan huomioon Euroopan työllisyysstrategia ja arvio joistakin vuoden 1998 kansallisten toimintaohjelmien pääkohdista; komissio totesi myös, että on välttävä hajautuminen yksittäisiin aloitteisiin ja laadittava koordinoitu strategia,
- 7) yhtäläisten mahdollisuuksien luomiseksi vammaisille työhön pääsyn, työpaikan säilyttämisen ja ylenemisen osalta
 - ammatillisesta kuntoutuksesta ja työllistamisestä (vajaa-kuntoiset henkilöt) 20 päivänä kesäkuuta 1983 tehdyssä Kansainvälisen työjärjestön yleissopimuksessa 159 ja sama-päivänä annetussa Kansainvälisen työjärjestön suosituksessa 168,
 - vammaisia koskevasta yhtenäisestä politiikasta 9 päivänä huhtikuuta 1992 annetussa Euroopan neuvoston suosituksessa N:o R(92) 6, ja
 - vammaisten yhtäläisten mahdollisuuksien saavuttamista koskevissa yleisohjeissa, jotka hyväksyttiin 20 päivänä joulukuuta 1993 annetulla Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen päätöslauselmalla,
- 8) yksittäisistä saavutuksista ja parannuksista huolimatta vammaiset kohtaavat edelleen todennäköisemmin esteitä ja haittoja sopivan työpaikan löytämisessä ja säilyttämisessä sekä täysipainoisessa osallistumisessa yhteisönsä taloudelliseen ja yhteiskunnalliseen elämään,

ANTAA SEURAAVAN PÄÄTÖSLAUSELMAN:

1. Neuvosto tunnustaa ja panee tyytyväisenä merkille jäsenvaltioiden toteuttamat ja suunnittelemat vakavat pyrkimykset kehittää ja panna täytäntöön politiikkaa, jonka avulla pyritään integroimaan vammaiset työmarkkinoille erityisesti Eu-

⁽¹⁾ EYVL C 69, 12.3.1999, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 225, 12.8.1986, s. 43.

⁽³⁾ EYVL C 12, 13.1.1997, s. 1.

- roopan työllisyysstrategian puitteissa; neuvosto panee lisäksi tyytyväisenä merkille, että vuosittain vahvistettavat työllisyyttä koskevat suuntaviivat antavat uutta pontta pyrkimyksille.
2. Neuvosto korostaa, että kansallisissa työllisyyttä koskeissa toimintasuunnitelmissa luodaan kattava toimintaohjelma, jonka puitteissa edellä mainittua politiikkaa olisi lujitettava. Jäsenvaltioita kehoitetaan sen vuoksi
 - a) kansallisen työllisyyspolitiikkansa puitteissa sekä yhteistyössä työmarkkinaosapuolten ja hallituksista riippumattomien vammaisjärjestöjen kanssa asettamaan erityiseksi painopisteeksi vammaisten työllisyysmahdollisuuksien edistämisen sekä kehittämään ehkäisevää ja aktiivista politiikkaa, jolla edistetään erityisesti heidän pääsyään työmarkkinoille yksityisellä sektorilla, yrittäjyys mukaan luettuna, sekä julkisella sektorilla;
 - b) hyödyntämään täysimääräisesti Euroopan rakennerahastojen, varsinkin Euroopan sosiaalirahaston, sekä asiaankuuluvien yhteisön aloitteiden tarjoamia nykyisiä ja tulevia mahdollisuuksia vammaisten yhtäläisten työllisyysmahdollisuuksien edistämiseksi; ja
 - c) kiinnittämään edellä mainitussa yhteydessä erityistä huomiota myös tietoyhteiskunnan kehityksen tarjoamiin keinoihin, jotka avaavat uusia työllisyysmahdollisuuksia, mutta asettavat myös haasteita vammaisille.
 3. Neuvosto suhtautuu myönteisesti Euroopan työmarkkinaosapuolten aloitteeseen, jolla pyritään kartoittamaan hyviä käytäntöjä, ja kehottaa työmarkkinaosapuolia kaikilla tasoilla osallistumaan tiiviimmin parempien työllisyysmahdollisuuksien ja neuvoteltavien työorganisaatiomuutosten luomiseen yhteistyössä vammaisten kanssa.
 4. Neuvosto kehottaa vammaisia itseään ja heidän järjestöjään osallistumaan yhtäläisten työllisyysmahdollisuuksien edistämiseen kertomalla omista kokemuksistaan ja vaihtamalla niitä kaikkien työmarkkinoiden osapuolten kanssa.
 5. Neuvosto rohkaisee yhteisön toimielimiä edistämään vammaisten yhtäläisiä työllisyysmahdollisuuksia omissa yksiköissään sääntöjä vahvistamalla sekä käyttämään samalla kokonaisuudessaan hyödyksi olemassa olevia oikeudellisia välineitä ja käytäntöjä.
 6. Neuvosto kehottaa komissiota seuraamaan ja analysoimaan yhdessä jäsenvaltioiden kanssa ja erityisesti Euroopan työllisyyden suuntaviivojen mukaisesti sekä läpäisyperiaatteen ("mainstreaming") mukaisesti vammaisten työllisyyden kehittymistä vertailukelpoisten tietojen perusteella ja kehittämään kansalliset, alueelliset ja paikalliset erot huomioon ottaen uusia strategioita ja kampanjoita.
 7. Neuvosto vakuuttaa, että vammaisten yhtäläiset työllisyysmahdollisuudet lisääntyvät yhtenäisen kokonaisvaltaisen politiikan puitteissa, jos työntekijöiden työhönottoon ja työpäikässä pysymiseen, ylenemiseen, koulutukseen, elinikäiseen oppimiseen ja kehittymiseen sekä suojaan epäoikeudenmukaisia irtisanomisia vastaan kiinnitetään erityistä huomiota ja annetaan asianmukaista tukea muun ohessa seuraavilla aloilla:
 - työpaikan mukauttaminen, esimerkiksi teknisten laitteiden avulla, mukaan lukien uuden tieto- ja viestintätekniikan käyttö,
 - työpaikalle pääseminen,
 - työssä vaadittavat ominaisuudet ja taidot, ja
 - pääsy ammatilliseen ohjaukseen ja työnvälityspalveluihin.
 8. Neuvosto panee merkille komission aikomuksen tehdä ehdotus vammaisten yhtäläisiä työllisyysmahdollisuuksia koskevasta oikeudellisesta välineestä.

KOMISSIO

Euroopan keskuspankin repo-korko:

2,50 % 1. heinäkuuta 1999

Euron kurssi ⁽¹⁾

1. heinäkuuta 1999

(1999/C 186/03)

1 euro	=	7,4356	Tanskan kruunua
	=	325,15	Kreikan drakmaa
	=	8,7215	Ruotsin kruunua
	=	0,6502	Englannin puntaa
	=	1,0264	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,5035	Kanadan dollaria
	=	124,12	Japanin jeniä
	=	1,6043	Sveitsin frangia
	=	8,0855	Norjan kruunua
	=	76,6404	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5336	Australian dollaria
	=	1,9164	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,16199	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ Lähde: Komissio.

Komission ilmoitus, jolla saatetaan ajan tasalle luettelo komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla tutkimuksen kohteena olevista osapuolista (asetus luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta polkumyöntitulista)

(1999/C 186/04)

Luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ⁽¹⁾ käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 ⁽²⁾ laajennetusta polkumyöntitulista annetun komission asetuksen (EY) N:o 88/97 ⁽³⁾ liitteessä I on luettelo osapuolista, joiden pyynnöt, jotka koskevat asetuksella (EY) N:o 71/97 käyttöön otetusta laajennetusta polkumyöntitulista vapauttamista koskevaa lupaa, ovat tutkimuksen kohteena.

Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että komissio on saanut lisää vapauttamista koskevia pyyntöjä asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan mukaisesti, ja että eräät aiemmin saadut pyynnöt ovat vielä tutkimuksen kohteena. Vapauttaminen laajennetusta polkumyöntitulista näiden pyyntöjen perusteella tuli voimaan päivänä, joka esitetään ajan tasalle saatetussa luettelossa tutkimuksen kohteena olevista osapuolista.

Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Kaupunki	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoidaan	Voimaantulo	TARIC-lisäkoodi
Bike Import Mayoral c.b.	Gòtic, 8 E-43850 Cambrils	Espanja	artikla 5	9.6.1998	8295
Inter Bike Lda	Zona industrial de Vagos, lote 27 PO Box 132 P-3840 Vagos	Portugali	artikla 5	17.6.1998	8296
TRIX sas	Via Montesuello, 43/45 I-25015 Desanzano del Garda (BS)	Italia	artikla 5	2.9.1998	8601
SIRLA Lda	Apartado 72 P-3751 Águeda	Portugali	artikla 5	3.9.1998	8602
VILAR Indústrias Metalúrgicas SA	Rua Com. Quelhas Lima, 134 Apartado 23 P-4466 S. Mamede de Infesta	Portugali	artikla 5	9.9.1998	8603
Simons/Biketec NV	Staatsbaan 279 B-3460 Bekkevoort	Belgia	artikla 5	7.10.1998	8610
Giubilato Cicli Srl	Via Gaidon, 3 I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Italia	artikla 5	14.10.1998	8604
Cicli Elios snc	Via Cà Mignola Vecchia, 121 I-45021 Badia Polesine (RO)	Italia	artikla 5	15.10.1998	8605
H. Lannoy & Zonen NV	Noordlaan 6 B-8520 Kurne	Belgia	artikla 5	16.11.1998	8606
Cycles Lejeune SA	Route de Bayonne BP 10 F-64400 Moumour	Ranska	artikla 5	26.11.1998	8607
BI-KI SpA	Via Ponte Gobbo 12 I-24060 Telgate (BG)	Italia	artikla 5	3.12.1998	8608
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8 Postbus 1 6950 AA Dieren Alankomaat	Alankomaat	artikla 5	16.12.1998	8609
ECO BICI-Bicicletas Lda	Z.I. de Barrô P-3750 Águeda	Portugali	artikla 5	29.1.1999	8621

⁽¹⁾ EYVL L 228, 9.9.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

Nimi	Kaupunki	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoidaan	Voimaantulo	TARIC-lisäkoodi
Concept Cycling Ltd	Units 7&8 Shield Drive Wardly Ind Est Worsley Manchester M 28 2QB Yhdistynyt kuningaskunta	Yhdistynyt kuningaskunta	artikla 5	8.2.1999	8622
IKO Sportartikla Handels GmbH	Kufsteiner StraÙe 72 D-83064 Raubling	Saksa	artikla 5	17.3.1999	8623
Berg Toys BV	Oud Willinkhuizerweg 9 6733 AK Wekerom Alankomaat	Alankomaat	artikla 5	12.3.1999	8624
Fundador Sociedade Importadora de Sangalhos Lda	Apartado 26 P-3781 Sangalhos	Portugali	artikla 5	27.4.1999	8244

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia N:o IV/M.1588 – Tyco/Raychem)

(1999/C 186/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

- Komissio vastaanotti 22. kesäkuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Tyco International Ltd (Tyco) hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Raychem Corporation (Raychem) ostamalla osakkeita.
- Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Tyco: muun muassa kertakäyttöiset sairaalatarvikkeet, palovaroittimet ja sammutusjärjestelmät, turvallisuusjärjestelmät, elektroniikkakomponentit
 - Raychem: materiaaliteknologia, elektroniikkakomponentit, prosessiteknologia.
- Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
- Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1588 – Tyco/Raychem seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (PO IV)
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Tapaus N:o IV/M.1255 – Flughafen Berlin)**

(1999/C 186/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 21. toukokuuta 1999 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CDE"-versiona asiakirjanumerolla 399M1255. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Tapaus N:o IV/JV.16 – Bertelsmann/VIAG/Game Channel)**

(1999/C 186/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 5. toukokuuta 1999 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CDE"-versiona asiakirjanumerolla 399J016. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

CARNOT

Ehdotuspyyntö: Kiinteiden polttoaineiden saastuttamatonta ja tehokasta käyttöä edistävät toimet (1999)

(1999/C 186/08)

1. Kiinteiden polttoaineiden saastuttamatonta ja tehokasta käyttöä edistävästä monivuotisesta teknologisten toimien ohjelmasta (1998–2002) 14 päivänä joulukuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/24/EY⁽¹⁾ 5 artiklan perusteella kiinnostuneita ja asiantuntevia henkilöitä ja organisaatioita pyydetään jäljempänä olevan 3 kohdan mukaisesti tekemään ehdotuksia sellaisten toimien toteuttamiseksi, jotka liittyvät kiinteiden polttoaineiden saastuttamatomaan ja tehokkaaseen käyttöön.
 - Carnot-teknologiaa koskeva esite

Kuvitettuun esitteeseen kootaan tiivistetysti parhaita eurooppalaisia esimerkkejä saastuttamattomasta hiiliteknologiasta (Clean Coal Technologies, CCT⁽²⁾) (useilta aloilta ja eri jäsenvaltioista), ja siinä esitetään Carnot-ohjelman pääkohdat sekä annetaan myönteinen kuva saastuttamattomasta hiiliteknologiasta keinona käyttää kiinteitä polttoaineita luotettavalla, taloudellisesti kannattavalla ja ympäristöystävällisellä tavalla.
2. Carnot-ohjelmalla edistetään:
 - saastuttamatonta ja tehokasta teknologiaa kiinteitä polttoaineita käyttävissä laitoksissa, jotta vähennetään päästöjä, myös hiilidioksidipäästöjä,
 - kiinteiden polttoaineiden käyttöön liittyvän saastuttamattoman teknologian kehittämistä parhaan käytössä olevan teknologian (Best Available Technologies) parantamiseksi kohtuullisin kustannuksin.
 - Carnot-ohjelman ”hankekansio”

Eurooppalaista teknologiaa esitellään hankekansiossa, johon kuuluu joukko pääesitteitä – luokiteltuina prosessinimikkeiden mukaan – joissa kuvaillaan kiinteitä polttoaineita saastuttamattomasti ja tehokkaasti käyttäviä laitoksia. Hankekansioon sisältyy myös cd-rom-levyjä.

 - Kiinteitä polttoaineita saastuttamattomasti ja tehokkaasti käyttävää eurooppalaista teknologiaa esittelevän Internet-sivuston luominen

Tämä on tärkeä pitkän aikavälin toimi, joka suunnataan suurelle asiakasjoukolle teollisuuden, voimayhtiöiden, tekniikan alan ihmisten ja päätöksentekijöiden keskuudessa.

Tarkoituksena on esitellä kaupallisessa toiminnassa olevia eurooppalaisia CCT-laitoksia nykyaikaisten ja helpokäyttöisten tiedotusvälineiden avulla. Internet-sivuja on päivitettävä säännöllisesti. Toimista suurimman hyödyn saava Euroopan CCT-teollisuus on otettava tiiviisti mukaan toimien toteutukseen.
3. Oikeushenkilöitä, organisaatioita, yksityishenkilöitä, julkisia ja yksityisiä yrityksiä sekä EU:n laajuisia verkostoja tai tiettyjen hankkeiden toteuttamista varten perustettuja organisaatio- ja/tai yritysryhmittymiä kehoitetaan tekemään ehdotuksia seuraavien toimien toteuttamiseksi:
 - 3.1 Toimenpiteet, joilla tuetaan yhteistyötä teknisten ja markkinoita koskevien tietojen kehittämiseksi
 - Asiakirja-aineiston ja tietokannan luominen eurooppalaisista laitoksista, jotka pyrkivät edistämään kiinteiden polttoaineiden saastuttamatonta ja tehokasta käyttöä.

Näitä tietolähteitä käytetään Carnot-ohjelman erityisten tiedonlevitystoimien tukemiseen alkuvaiheessa ja niiden ansiosta voidaan välttää teknologian kehittäjille osoitettuja toistuvia tiedusteluja.

 - Videokasetti, jolla edistetään myönteistä kuvaa saastuttamattomasta hiiliteknologiasta

Tämä on suunnattu suurelle yleisölle: kouluille, televisiokanaville, energiavirastoille, tietotoimistoille yms.

⁽¹⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 28.⁽²⁾ Yleisesti käytetyssä ilmaisussa ”saastuttamaton hiiliteknologia” (Clean Coal Technologies, CCT) esiintyvällä sanalla ”hiili” tarkoitetaan kaikkia Carnot-ohjelmassa mainittuja kiinteitä polttoaineita.

Videota on tarkoitus esittää erityisesti EURONEWS-kanavalla ja muilla eurooppalaisilla tv-kanavilla.

- Perustetaan ”täyden palvelun vientipiste”, jonka tarkoituksena on edistää saastuttamattoman hiiliteknologian ja siihen liittyvien laitteiden vientiä

Palvelupisteellä pyritään tukemaan EU:n CCT-teollisuutta investointeja edeltävässä vaiheessa, erityisesti pk-yrityksiä, joilla ei ole kansainvälistymiseen tarvittavia varoja eikä infrastruktuuria. Täyden palvelun vientipisteestä saa keskitetysti tietoa hankkeille myönnettävästä rahoituksesta. Se vähentää hankkeiden ”pehmeitä kustannuksia” etenkin investointeja edeltävässä vaiheessa.

Alan teollisuuden tulisi työskennellä läheisessä yhteistyössä palvelupisteen kanssa ja ottaa vastuu siitä.

3.2 Toimenpiteet strategisen teollisuusyhteistyön tukemiseksi

- Kiinalaisen teollisuusvaltuuskunnan tutustumisvierailu EU:hun

Yhteistyössä Maailmanpankin ”Clean Coal Initiative for China” -aloitteen ja osana hanketta ”Clean Coal Technology (CCT) Assessment and Environmental Control Options in China” ryhmä kiinalaisia insinöörejä ja teollisuuden edustajia tutustuu saastuttamattomiin hiilivoimaloihin Euroopassa.

- Eurooppalaisten asiantuntijoiden tutustumisvierailut kansainvälisten yhteistyöhankkeiden yhteydessä

Carnot-ohjelman asiantuntijat osallistuvat tutustumisvierailuihin osana EU:n ja USAIDin (Yhdysvaltojen kehitysyhteistyövirasto) yhteistyötä ilmastoteknologian alalla. Näitä yhteisvierailuja on suunniteltu Euroopan komission ja Yhdysvaltojen hallituksen sopimien yhteistyötoimien perusteella, jotta edistettäisiin Buenos Airesissa järjestetyssä neljännessä konferenssissa (COP4) sovitujen tavoitteiden saavuttamista kehitysmaissa.

- Carnot-seminaarit

Suunnitteilla on kaksi seminaaria:

Teollisuuden edustajille pidettävä päivän kestävä seminaari, jossa tiedotetaan Carnot-ohjelman tavoitteista ja määritellään strategioita.

Päivän kestävä seminaari aiheesta ”Euroopan työllistämismahdollisuudet hiilenkäyttöön liittyvän teknologian ja teollisuuden alalla Euroopassa”. Seminaarissa analysoidaan uusien työpaikkojen luomismahdollisuuksia Carnot-ohjelman jodanto-osassa mainittu tavoite) kon-

sultointiin, suunnitteluun sekä hiilenkäsittely- ja hiiltä käyttävien laitteiden rakentamiseen liittyvillä aloilla.

- Carnot-tutkimukset/-seminaarit

- Tutkimus kiinteiden polttoaineiden käyttöön perustuvan sähköntuotantokapasiteetin koosta ja tyypistä laajentuvassa EU:ssa.

Tutkimus auttaa arvioimaan voimalaitosten nykytilaa, niiden teknistä käyttöikää ja saastuttamattoman hiiliteknologian mahdollisia markkinoita EU:ssa ja liittymiseen valmistautuvissa maissa.

- Tutkimus/seminaari kotimaisia kiinteitä polttoaineita laajentuvassa EU:ssa käyttävien laitteiden uudistamisvaihtoehtoista, ottaen huomioon taloudelliset ja ympäristötekijät.

Toimi on tarkoitettu takaamaan, että tehtävät päätökset perustuvat taloudellisiin ja ympäristötekijöihin. Vaihtoehtoissa tulisi ottaa huomioon parhaan käytössä olevan teknologian kustannus- ja hyötynäkökohdat.

- 3.3 Kohdan 3.1 toimenpiteille voidaan myöntää rahoitusta 50–100 % niiden kokonaiskustannuksista. Kohdan 3.2 toimenpiteille voidaan myöntää rahoitusta 30–50 % niiden kokonaiskustannuksista.

Hankkeissa on yleensä oltava vähintään kaksi sitoutumata kumppania eri jäsenvaltioista tai ETA-maista.

Assosioituneiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden oikeushenkilöt voivat myös tehdä ehdotuksia ja osallistua hankkeisiin niiden yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevien edellytysten, mukaan lukien rahoitusta koskevat säännökset, mukaisesti, jotka on mainittu assosiaatiosopimusten lisäpöytäkirjoissa tai varsinaisissa assosiaatiosopimuksissa. Kypros voi osallistua Carnot-ohjelmaan lisämäärärahojen turvin samojen edellytysten mukaisesti kuin EFTA/ETA-maat, kyseisen maan kanssa sovittavia menettelyjä noudattaen.

Ehdotusten on oltava perillä komissiossa jäljempänä ilmoitetussa osoitteessa ennen 6. syyskuuta 1999 klo 12.00 paikallista aikaa. Määräajan päätyttyä saapuneita ehdotuksia ei oteta huomioon.

Kaikki Euroopan yhteisön toimielimille jätettyihin ehdotuksiin, hakemuksiin tai sopimuksiin liittyvät tiedot käsitellään luottamuksellisesti.

4. Komission yksiköt lähettävät pyynnöstä yksityiskohtaiset tiedot vuoden 1999 toimista, ehdotuksen teossa noudatettavasta menettelystä, ehdotuksen tekijää koskevasta kelpoi-

suusvaatimuksista, ehdotusten valintaperusteista, yhteisön rahoitusosuutta koskevista periaatteista ja valittujen ehdotusten tekijöiden kanssa tehtävästä sopimuksesta.

Tarkat ehdotuksen tekoa koskevat tiedot on koottu esitteeseen, jota voi pyytää faksitse numerosta (32-2) 296 58 01 (Mr. Oppermann).

sähköposti: carnot@bxl.dg17.cec.be

tai osoitteesta:

European Commission
Directorate-General for Energy (GD XVII/B1)
TERV 2/01

Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Esitteen voi saada myös seuraavasta Internet-osoitteesta:

<http://europa.eu.int/en/comm/dg17/carnot.htm>

Kirjallisissa tiedusteluissa pyydetään ilmoittamaan, mistä aloista kysyjä on kiinnostunut. Virallisista ehdotuksista tulee lähettää alkuperäiskappale ja viisi paperikopiota edellä olevaan postiosoitteeseen.

Muun tähän ehdotuspyyntöön liittyvän kirjeenvaihdon kuin viralliset ehdotukset voi lähettää mieluiten sähköpostitse tai faksilla tai postitse edellä olevaan osoitteeseen.

Tiedonanto eri tarjouskilpailujen osalta maatalousalalla tehdyistä päätöksistä

(1999/C 186/09)

(Katso virallinen tiedonanto Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä L 360, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, s. 43)

Tarjouskilpailu	Tarjouskilpailun N:o	Komission päätöksen päivämäärä	Vähimmäismyyntihinta
Pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Espanjan interventioelimen hallussa olevan oliiviöljyn myymiseksi, 15 päivänä maaliskuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 561/1999 (EYVL L 69, 16.3.1999, s. 13)	3	18.6.1999	Yleisen kauppalaadun neitsytoliiviöljy: 228,38 EUR/100 kg Neitsytoliivilamppuöljy, 3°: 218,40 EUR/100 kg